

**Information habillage
Fabrikanten Information
Manufacturing Information**

11 1/2" Cal. S280

Spécifications techniques

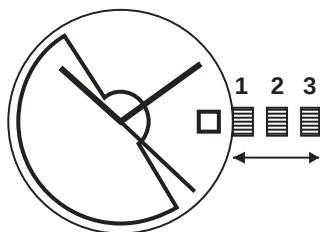
1. Forme et genre

Calibre rond 11 1/2"
Mouvement ancre mécanique.
Remontoir automatique.
28'800 alternances par heure
(4 Hz).
Pierres: 26

2. Dimensions en mm

Diamètre total 26,00
Diamètre d'encastrement 25,60
Hauteur totale du mouvement
4,60

3. Fonctions



Affichage analogique:
heures, minutes, secondes.
Quantième semi-instantané,
correcteur de quantième.

**4. Manipulations et
corrections**

Tige de remontoir à 3
positions:

Pos. 1: Position de marche et
remontage manuel.
Pos. 2: Correction rapide de la
date.
Pos. 3: Mise à l'heure, stop-
seconde

Technische Spezifikationen

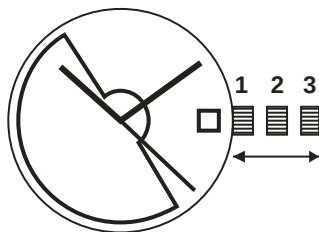
1. Form und Art

Rundes Kaliber 11 1/2"
Mechanisches Ankerwerk.
Automatischer Aufzug.
28'800 Halbschwingungen pro
Stunde
(4 Hz).
Steine: 26

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser 26,00
Gehäusepassungsdurch-
messer 25,60
Gesamtwerkhöhe 4,60

3. Funktionen



Analoganzeige:
Stunden, Minuten, Sekunden.
Datum Halbschnellschaltend,
Datumkorrektor.

**4. Manipulationen und
Korrekturen**

Aufzugswelle mit 3 Stellungen:

Pos. 1: Gangstellung und
Handaufzug.
Pos. 2: Schnellkorrektur des
Datums.
Pos. 3: Zeigerstellung,
Sekundenstop.

Technical specifications

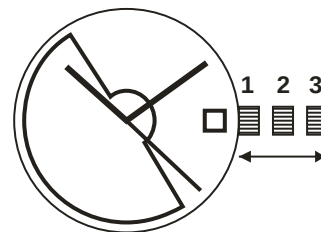
1. Shape and type

Round caliber 11 1/2"
Mechanical lever movement.
Self winding.
28'800 vibrations per hour
(4 Hz).
Jewels: 26

2. Dimensions in mm

Overall diameter 26.00
Case fitting diameter 25.60
Overall movement height 4.60

3. Functions



Analog display:
Hours, minutes, seconds.
Semi-instantaneous date, date
corrector.

4. Handling and corrections

Winding stem with 3 positions:

Pos. 1: Running position and
manual winding.
Pos. 2: Quick correction of
date.
Pos. 3: Time setting, stop-
second.

5. Principe de construction

Platine et ponts fabriqués en laiton.
Masse oscillante avec segment en métal lourd et roulement à billes.
Remontoir automatique.

6. Habillage

Le cadran est maintenu par 2 fixateurs de cadran.

Emboîtement

Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de remontoir, il est nécessaire de contrôler lors de l'emboîtement que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,10 mm au maximum (voir plan Tige: Longueur, position couronne).

7. Outillage

Outillage No 101 pour orienter le pîton S280.

Ces outils peuvent être commandés chez:

Horlogerie Schild SA
Customer Service
Rue de l'Industrie 5
2552 Orpund
Suisse
Phone +41 (0)32 342 79 18
Fax +41 (0)32 342 79 18
cs@schildwatches.ch
www.schildwatches.ch

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte und Brücken aus Messing hergestellt.
Schwungmasse mit Schwermetallsegment und Kugellager.
Automatischer Aufzug.

6. Ausstattung

Das Zifferblatt ist durch 2 Zifferblatthalter gehalten.

Werkeinbau

Zur Vermeidung von Schäden am Werk infolge von zufälligen Schlägen auf die Krone der Aufzugswelle muss beim Werkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemittelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,10 mm betragen (siehe Plan Aufzugswelle: Länge, Kronenposition).

7. Werkzeuge

Werkzeug Nr. 101 zum Orientieren des Spiralklötzchens S280.

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

Horlogerie Schild SA
Customer Service
Industriestrasse 5
2552 Orpund
Schweiz
Phone +41 (0)32 342 79 18
Fax +41 (0)32 342 79 18
cs@schildwatches.ch
www.schildwatches.ch

5. Principle of construction

Main plates and bridges are made of brass. Oscillating weight with segment of heavy metal and ball bearing.
Self-winding mechanism.

6. Casing

The dial is fixed by means of 2 dial fasteners.

Casing

To prevent major damage to the movement if the winding stem crown is inadvertently knocked, it is necessary to make sure that the gap between the crown and the middle is no more than 0.10 mm when fixing the movement in its case (see the plan Winding stem: Length, Crown position).

7. Tools

Tool No.101 for orientation of the hairspring stud S280.

These tools can be ordered from:

Horlogerie Schild SA
Customer Service
Industriestrasse 5
2552 Orpund
Schweiz
Phone +41 (0)32 342 79 18
Fax +41 (0)32 342 79 18
cs@schildwatches.ch
www.schildwatches.ch

8. Caractéristiques techniques complémentaires

Données indicatives, correspondantes au prix selon tarif en vigueur.

8. Ergänzende technische Daten

Richtwerte, gemäß gültigen Tarifen.

8. Supplementary technical characteristics

Recommended values, according to the current price list.

Exécution / Ausführung / Range		Soigné	Soigné+
Ressort de barillet / Zugfeder / Barrel spring			
Type Typ Type		S280	
Moment de force Kraftmoment Moment of force	M½ max.	10.94 Nmm	
	M24 mini.	8.53 Nmm	
Réserve de marche / Gangreserve / Power-reserve			
Position Position Position	HH 5) mini.	40 h	
Amortisseurs de chocs Stossdämpfer Shock-absorber		Incabloc	
Assortiment / Assortiment / Escapement		B	I A
Roue d'échappement Hemmungsrads Escape wheel		Acier, polis, un biseau, inclinés polis, lubrifiée Stahl, poliert, 1 Abschrägung, polierte Hebungsfächen, geölt Steel, polished, 1 bevel, polished inclinations, lubricated.	
Ancre Anker Pallet fork		Acier, plat poli Stahl, flachpoliert Steel, flat polished.	
Levées Hebelsteine Pallets		Rubis rouge Roter Rubin Red ruby	
Balancier Unruh Balance wheel		Nickel doré Nickel vergoldet Nickel gilt	Glucydur
Axe Unruhwelle Staff		Bouts arrondis Zapfenende gerundet Ends rounded	
Virole Spiralrolle Collet		S280	
Angle de levée Hebungswinkel Lift angle		52°	
Spiral Spiralfeder Hair-spring		S280	
Réglage Regulierung Timing		Equilibrés Ausgewuchtet Balanced	

Exécution / Ausführung / Range	Soigné	Soigné+
Réglages * / Regulierung * / Adjustment * 1) - 5)		
Positions Lagen Positions *5)	2pos HH, VG	4pos HH, VB, VG, VH
Marche moyenne Mittelwert Gang Middel rate 0 h	12 +/- 12	7 +/- 7 s/d
Ecart max toutes positions Max. Abweichungen alle Lagen Max. divergence all positions 0 h	25 s/d	20 s/d
Isochronisme Isochronismus Isochronism HH 0 h – HH 24 h	+/- 20 s/d	+/- 15 s/d
Amplitude max. Max. Schwingungsweite Max. amplitude HH 0 h	310°	
Amplitude min. Min. Schwingungsweite Min. amplitude VG 24 h	210°	
Indicateurs / Anzeiger / Indicators		
Position du guichet Fenster Window position	3h	
Forme Fensterform Window shape	Rectangulaire Rechteckig Rectangular	
Traitement, décor / Behandlung, Dekor / Treatment, decor		
Ponts Brücken Bridges	Perlé rhodié Perliert rhodiniert circular grain rhodanized	
Marquage / Markierung / Mark		
Gravé sur masse oscillante Auf Schwungmasse graviert Engraved on oscillating weight	individualisé Individualisiert Individualized	

Exécution / Ausführung / Range		TOP	Chronomètre
Ressort de barillet / Zugfeder / Barrel spring			
Type Typ Type		S280	
Réserve de marche / Gangreserve / Power-reserve			
Position Position Position	HH* 5) mini.	40 h	
Amortisseurs de chocs Stossdämpfer Shock-absorber		Incabloc	
Assortiment / Assortiment / Escapement		A	I A
Roue d'échappement Hemmungsrads Escape wheel		Acier, polis, un biseau, inclinés polis, lubrifiée Stahl, poliert, 1 Abschrägung, polierte Hebungsf lächen, geölt Steel, polished, 1 bevel, polished inclinations, lubricated.	
Ancre Anker Pallet fork		Acier, plat poli Stahl, flachpoliert Steel, flat polished.	
Levées Hebelsteine Pallets		Rubis rouge Roter Rubin Red ruby	
Balancier Unruh Balance wheel		Glucydur	
Axe Unruhwelle Staff		Bouts arrondis Zapfenende gerundet Ends rounded	
Virole Spiralrolle Collet		S280	
Angle de levée Hebungswinkel Lift angle		52°	
Spiral Spiralfeder Hair-spring		S280	
Réglage Regulierung Timing		Equilibrés Ausgewuchtet Balanced	
Réglages * / Regulierung * / Adjustment * 1) - 5)			
Positions Lagen Positions	*5)	5pos HH, HB, VB, VG, VH	
Marche moyenne Mittelwert Gang Middel rate	0 h	4 ±4 s/d	Critères COSC COSC Kriterien COSC criteria
Ecart max toutes positions Max. Abweichungen alle Lagen Max. divergence all positions	0 h	20 s/d	
Isochronisme Isochronismus Isochronism	HH 0 h – HH 24 h	±10 s/d	
Amplitude max. Max. Schwingungsweite Max. amplitude	HH 0 h	310°	
Amplitude min. Min. Schwingungsweite Min. amplitude	VG 24h	210°	

Exécution / Ausführung / Range	TOP	Chronomètre
--------------------------------	-----	-------------

Indicateurs / Anzeiger / Indicators

Position du guichet Fenster Window position	3h
Forme Fensterform Window shape	Rectangulaire Rechteckig Rectangular

Traitement, décor / Behandlung, Dekor / Treatment, decor

	Rhodié Rhodiniert Rhodium	
	Perlé Perliert Circular-grain	Individualisé Individualisiert Individualized

Marquage / Markierung / Mark

Gravé sur masse oscillante Auf Schwungmasse graviert Graved on oscillating weight	individualisé Individualisiert Individualized	
Gravé sur pont de rouage Graviert auf Räderwerkklöben Engraved on train wheel bridge		Numéros Nummern Numbers

*1) Références pour mesure de marche Referenzen für Gangmessungen References to measure the rate	Abfall Maxi. (Lage HH – 0 h) Adjusting mark (position HH – 0 h)	0,6 ms Soigné & Soigné+ 0,4 ms TOP & Chronomètre
	Temps de stabilisation / Reprise de marche Stabilisationszeit / Wiederaufnahme des Ganges Stabilisation time / rate resumption	20 s Valeur conseillée Empfohlener Wert Recommended value
	Temps d'intégration / mesure Integrationszeit / Messung Integration time / measuring	40 s Valeur conseillée Empfohlener Wert Recommended value

Repère max. (position CH à 0 h)

- Les valeurs limites sont sujettes à interprétation: 95 % des pièces livrées par lot doivent se situer dans les marges indiquées.
Die Grenzwerte sind eine Frage der Auslegung: 95 % der in einer Lieferung enthaltenen Stücke müssen innerhalb der angegebenen Limiten liegen.
The limit values are subject to interpretation: 95 % of the pieces delivered in a lot must be within the specified limits.
- Toutes les mesures se font sans calendrier en prise et chrono non embrayé. Les contrôles à armage haut, désignés par 0 h, se font entre 1 et 3 heures après armage complet.
Für die Messungen darf sich der Kalender nicht im Eingriff befinden und der Chrono muss ausgekuppelt sein. Die Kontrolle bei Vollaufzug, angegeben mit 0 h, wird 1 bis 3 Stunden nach dem Aufziehen gemacht.
All check are made without the calendar in function and chrono not coupled. The check has to be done at full winding, referred to as 0 h, after 1 to 3 hours running.
- Lors du contrôle des marches instantanées et des amplitudes, il faut impérativement tenir compte des imprécisions de mesures dues aux appareils, à la température et à la pression atmosphérique agissant sur les réglages.
Im Weiteren muss bei einer augenblicklichen Gang- und Schwingungsweitekontrolle unbedingt die momentane Einwirkung der Apparate bzw. der Raumtemperatur und des Atmosphärendrucks einbezogen werden.
When checking the instantaneous rate and the amplitudes, the inherent tolerance of the measuring instruments and the influence of temperature variations and the atmospheric pressure must be taken into account.

5)	Positions selon les normes NIHS Positionen nach den NIHS-Normen Positions according to the norms NIHS
CH	Horizontale, cadran en haut / Horizontal, Zifferblatt oben / Horizontal, dial up
FH	Horizontale, fond en haut / Horizontal, Zifferblatt unten / Horizontal, dial down HB
6H	Verticale, 6 heures en haut / Vertikal, 6 Uhr oben / Vertical, 6 o'clock up
9H	9H Verticale, 9 heures en haut / Vertikal, 9 Uhr oben / Vertical, 9 o'clock up
3H	Verticale, 3 heures en haut / Vertikal, 3 Uhr oben / Vertical, 3 o'clock up
Désignations courantes pour horlogers Gebräuchliche Bezeichnungen für Uhrmacher Common designations for watchmakers	
HH - Horizontale Haut / ZO - Zifferblatt Oben / DU - Dial Up	
HB - Horizontale Bas / ZU - Zifferblatt Unten / DD - Dial Down	
VG - Verticale Gauche / KL - Krone Links / PL - Position Left	
VB - Verticale Bas / KU - Krone Unten / PD - Position Down	
VH - Verticale Haut / KO - Krone Oben / PU - Position Up	

9. Remontage

9.1 Par la tige de remontoir

Nombre de tours mini.: 43
A l'aide d'un moteur:
- dispositif automatique monté:
vitesse max.: 50 t/min
temps max.: 30 s
- dispositif automatique non
monté:
vitesse max.: 400 t/min
temps max.: 7 s

9.2 Par le dispositif automatique

Sur machine Chappuis
(mouvement en marche)
1 h
(Rotation 16 cycles/min)
Sur Cyclotest (mouvement arrêté,
tige tirée) 900 tours
(Rotation 4 t/min)

10. Marquage CE

Les mouvements mécaniques ne
sont pas concernés par une
directive CE et ne peuvent pas
être marqués avec le logo CE.

9. Aufzug

9.1 Über die Aufzugswelle

Umdrehungen mini.: 43
Mit Hilfe eines Aufzugmotors:
- Automatik-Mechanismus
montiert:
Geschwindigkeit max.:
50 t/min
Zeit max.: 30 s
- Automatik-Mechanismus nicht
montiert:
Geschwindigkeit max.:
400 U/min
Zeit max.: 7 s

9.2 Über den automatischen Aufzug

Auf Chappuis-Maschine
(Werk in Betrieb) 1 h
(Drehgeschwindigkeit 16
Zyklen/min)
Auf Cyclotest (Werk ausser
Betrieb, Stellwelle gezogen)
900 Umdrehungen
(Drehgeschwindigkeit 4 U/min)

10. CE-Markierung

Die mechanischen Werke sind
nicht von einer CE-Richtlinie
betroffen und dürfen deshalb nicht
mit einer CE-Kennzeichnung
versehen werden.

9. Winding

9.1 With winding stem

Turns mini.: 43
With help of motor:
- self-winding mechanism
assembled:
speed max.: 50 t/min
time max.: 30 s
- self-winding mechanism not
assembled:
speed max.: 400 t/min
time max.: 7 s

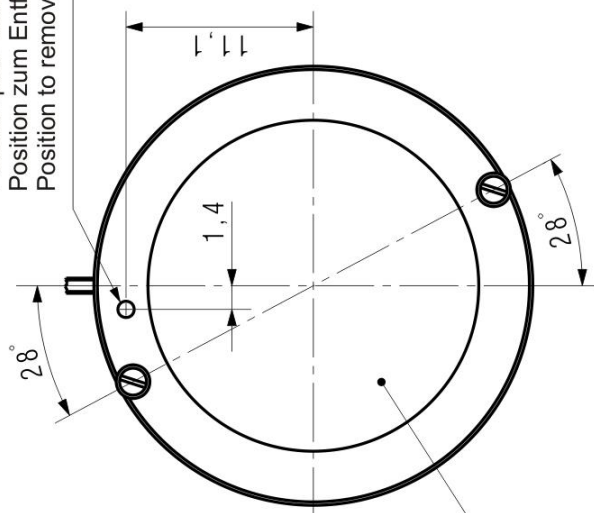
9.2 With the self winding

On Chappuis apparatus
(movement in motion) 1 h
(Rotation 16 cycles/min)
On Cyclotest (stopped movement,
stem pulled out) 900 turns
(Rotation 4 t/min)

10. Marking CE

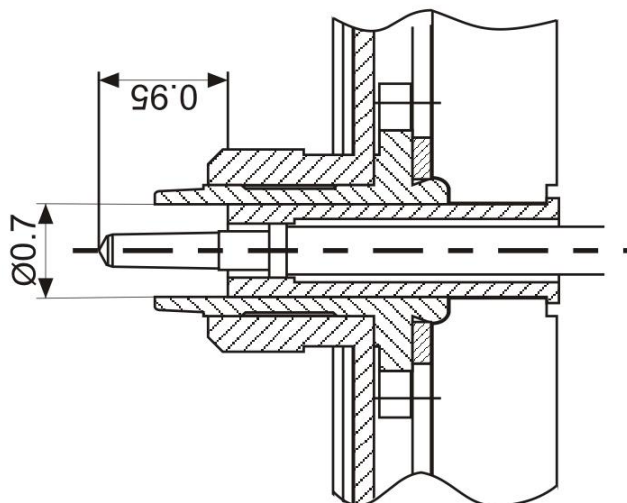
The mechanical movements are
not concerned by a CE directive
and therefore cannot carry the CE
logo.

Position pour extraire la tige
Position zum Entfernen der Stellwelle
Position to remove the stem

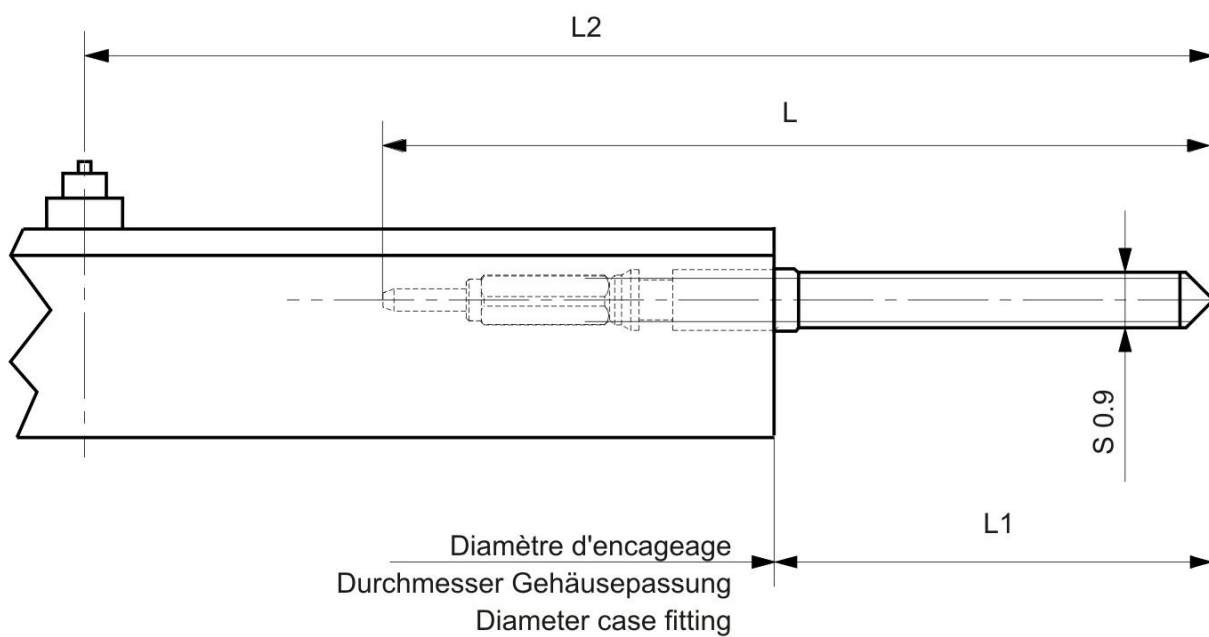


Côté fond de boîte
Seite gegen Gehäuseboden
Case back side

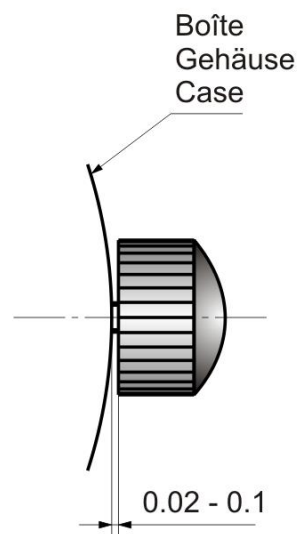
A-A
20:1



Kaliber/Calibre/Caliber		S280		Eingetakt 10.04.13		Version		Revisions- Nummern		Baujahr Stichtag	
Cage pour boîte		Uhrwerkeinpassung Gehäuse		Frame for Case		02		02		02/03	
Horlogerie Schild & A		Industriestrasse 5		2552 Orpund		Eingetakt Controlled		Revisions- Nummern		Baujahr Stichtag	
LIM		17.10.2013		17.10.2013		Eingetakt Controlled		Revisions- Nummern		Baujahr Stichtag	



Longueur de la tige Länge der Aufzugswelle Length of setting stem	L	L1	L2
Normal	16.00	8.65	21.65



Kaliber/Calibre/Caliber S280			
Tige: longueur, position couronne Aufzugswelle: Länge, Kronenposition Winding Stem: Length, crown position		Ersetzt 10.04.13	Version 02
Horlogerie Schild SA Industriestrasse 5 2552 Orpund		17.10.2013	Freigegeben Released LIM

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

Modification V3/02.06.2014

Horlogerie Schild SA

Customer Service

Rue de l'Industrie 5

2552 Orpond

Suisse

Phone +41 (0)32 342 79 18

Fax +41 (0)32 342 79 18

cs@schildwatches.ch

www.schildwatches.ch